



ERRIAKEI, grito que proviene de las cavernas. Aquel que escuchamos, sentimos y cantamos. Un idioma sin palabras. El que nos sale desde las entrañas. El eco de nuestros antepasados. ¿Pero desde cuando esta el irrintzi entre nosotros/as? ¿Sigue existiendo en el siglo XXI?

ERRAIK, The scream that comes from the caves. He who listens, feels and sings. A language without words. The one that comes out from the bowels. The echo of our ancestors. But since when is the irrintzi among us? Does it still exist in the 21st century?

Estas y otras tantas cuestiones son las que trata de aclarar el documental Erraiak. Explorando diversos rincones de Euskal Herria hemos tratado de esclarecer el origen y la expansión del irrintzi.

These and many other questions are what the documentary Erraiak tries to clarify. Exploring various corners of Euskal Herria we have tried to clarify the origin and expansion of irrintzi.

¿Que influencia tiene el irrintzi en la actividad de los marineros?

What influence does the irrintzi have on the activity of sailors?

**GUIÓN SCREENPLAY** Ekain Martinez de Lizarduy **FOTOGRAFÍA PHOTOGRAPHY** Julen de la Serna **MÚSICA MUSIC** Arenys **SONIDO SOUND** Julen de la Serna, losu txintxurreta **MONTAJE EDITION** Eider Ballina, losu Txintxurreta **ACTORES ACTORS - PRODUCCIÓN PRODUCTION** Arteman komunikazioa **CONTACTO CONTACT** ekainmtzdelizarduy@gmail.com | <http://www.erraiak.com>



**EKAIN MARTINEZ  
DE LIZARDUY STÜRTZE**

ERRAIK es el primer trabajo realizado dentro del mundo audiovisual por Ekain. Anteriormente ha escrito algún que otro libro.

ERRAIK is the first work carried out in the audiovisual world by Ekain. He has previously written a few books.